

Bandura Gabriella

Szakmai önéletrajz

TANULMÁNYOK

- 2006-2009 Romanisztika / Francia – Portugál BA, Szegedi Tudományegyetem,
Bölcsész tudományi Kar (SZTE-BTK)
- 2009-2011 Francia nyelv, irodalom és kultúra MA, SZTE-BTK
- 2011-2014 / 2012-2017 Doktori tanulmányok Gyimesi Timea irányításával, SZTE-BTK,
illetve Pierre Bayard irányításával, Paris 8 Tudományegyetem

SZAKMAI TAPASZTALAT

- 2008 Tolmácsolás automatizálás szakterületen, Equipements Electriques Lorrains,
Energysystem, Renault, Batilly, Franciaország
- 2014-2015 Menedzsment automatizálás szakterületen, Cinetic Fives Group, Nissan,
Sunderland, Anglia
- 2016-2017 Óraadó, SZTE-BTK

EGYÉB SZAKMAI TEVÉKENYSÉG

Publikáció:

1. « Le cristal de Houellebecq », in *Acta Romanica*, Tomus XXVII, Szeged, JatePress, 2010, 23-33.
2. « Houellebecq décroche le Goncourt », 2010,
<http://www.lepetitjournal.com/culture-budapest/67526-litterature-houellebecq-decroche-le-goncourt.html>.
3. « La carte dans le territoire, le territoire dans la carte », 2011,
<http://www.lepetitjournal.com/culture-budapest/78543-litterature-la-carte-dans-le-territoire-le-territoire-dans-la-carte.html>.
4. « Le trajet volumétrique du futur dans *La possibilité d'une île* de Michel Houellebecq », in *Acta Romanica*, Tomus XXVIII, Szeged, JatePress, 2012, 131-141.
5. Frederick Turner – Ernst Pöppel: "Metered Poetry, the Brain, and Time", „Az időmértékes verselés, az agy és az idő” (fordítás), in *A művészet eredete, Kultúra, evolúció, kogníció*, Horváth Márta (szerk.), Bp., Typotex, 2014, 167-185.
6. Recenzió: *Pour Éric Chevillard*, Pierre Bayard (dir.), Paris, Minuit, 2014, 121 o., *Helikon*, 1/2014, 139-144.
7. „Kognitív kartográfia Éric Chevillard és Anne Garréta műveiben”, in *Szövegek között*, 19/2015, 166-181, <http://etal.hu/szokoz/szovegek/szovegek-kozott-19-2015/>.
8. « La littérature et les sciences cognitives : tableau synthétique d'une approche possible », in *Acta Romanica*, Tomus XXIX, Szeged, JatePress, 2015, 23-35.

9. « La déficience de l'écriture chez Éric Chevillard et Anne Garréta, enjeux cognitifs », in *Caietele Echinox*, Cluj-Napoca & Valenciennes, 31/ 2016, 138-150.
10. « Littérature et sciences cognitives : apports et légitimité d'une lecture transversale », in *Carnets, Revue électronique d'études françaises*, Lisszabon, 9/ 2017, 182-192.

Közlésre elfogadott tanulmányok:

1. « Chair et cognition : une nouvelle approche de la fiction », ED 31 Doktori Iskola, Paris 8 Tudományegyetem, 2013.
2. « La force cognitive de la vitesse dans l'écriture-hérissou à la Chevillard », Actes du Colloque International *Vertiges de la vitesse*, Mulhouse, 2015.

Konferencia-részvétel, szervezés:

1. 2012, június: Új perspektívák a francia kortárs irodalomban (Szeged)
2. 2013, június: Chair et cognition, Une nouvelle approche de la fiction (Párizs, a szervezőbizottság tagja)
3. 2014, október: La déficience de l'écriture chez Éric Chevillard et Anne Garréta, enjeux cognitifs (Bordeaux)
4. 2015, március: La force cognitive de la vitesse dans l'écriture-hérissou à la Chevillard (Mulhouse)
5. 2015, november: Littérature et sciences cognitives : apports et légitimité d'une lecture transversale (Lisszabon)

DÍJAK, ELISMERÉSEK, ÖSZTÖNDÍJAK

2008: „Concours sur la belgitude”, Szeged, III. helyezett
2009: Erasmus ösztöndíj, Michel Montaigne Bordeaux 3
2009: XXIX. OTDK, Modern nyelvek irodalma, Francia irodalom, Szeged, I. helyezett
2010-2011: Köztársasági ösztöndíj
2010-2011: Városi ösztöndíj, Szeged
2011: Discipuli pro Universitate Díj, Szeged
2011: XXX. Jubileumi OTDK, Francia/Frankofón irodalom, Eger, II. helyezett
2012: a francia kormány ösztöndíjasa

EGYÉB

2008: a szegedi *Art en ciel* kulturális egyesület tagja
2009: a Neolatin Intézeti Tanács tagja: részvétel a különböző sport és kulturális rendezvények szervezésében és lebonyolításában, illetve közéleti tevékenység
2010: * tolmácsolása a szegedi Városi Televízió által készített interjúnak Jacques Roubaud költővel a szegedi Alliance Française által szervezett irodalmi est keretében, téma : a potenciális irodalmi műhely, továbbá tolmácsolás franciáról magyarra az *Art en ciel* kulturális egyesület által szervezett Egyetemisták Nemzetközi Színházi Fesztiváljának megnyitóján

- * segédkezés egy energiáról szóló kiállítási anyag franciáról magyarra való fordításában a szegedi A.F. által szervezett Frankofónia ünnepének keretében
- * segédkezés Mohamed Kacimi *Terre sainte*, Jean-Marie Piemme *Liquidation totale* és Marie Dilasser *Le sous-locataire* című színdarabok fordításában (Fordító műhely, Budapest)

NYELVTUDÁS

Francia: felsőfok, angol: felsőfok, román: felsőfok, portugál: középfok, kínai: kezdő